

家庭问题相关问题

- 家庭暴力（DV）
- 子女抚养权

1. 家庭暴力 (DV)

Q. 如果遭受家庭暴力，能获得帮助的地方有哪些？

A.

秋田县女性咨询所、秋田警察本部不仅提供咨询，还提供临时保护、身心健康恢复援助以及自立支援等。如果感到自身安全受到威胁，请到安全场所避难并与以下公共机关联系。

◆咨询处◆

◇秋田县女性咨询所

女性电话咨询 TEL: 018-835-9052

家庭暴力热线 TEL: 0120-783-251

平日 8:30-21:00 周六、周日以及节假日 9:00-18:00

◇秋田县警察本部“女士110”

TEL: 0120-028-110

24小时应答

【多语种家庭暴力热线】

名称	知心热线	Kapatiran	女性之家HELP	OCNet
电话	0120-279-338	03-3432-3055	03-3368-8855	03-3730-0556
英语	周一（第1、3、5周） 10:00-16:00 周三周五 10:00-16:00	周二周五 11:00-16:00	周一~周六 10:00-17:00	周四 13:00-20:00 周六 13:00-17:00
汉语	周日 10:00-22:00 周一 10:00-16:00 周二周五 16:00-22:00 周一周六（第1、3、5周） 16:00-22:00			周四 13:00-20:00 周六 13:00-17:00 （要预约）
韩语	周三 10:00-16:00 周一周二周日 16:00-22:00			周四 13:00-20:00 周六 13:00-17:00 （要预约）
泰语	周六 10:00-22:00 周四 10:00-16:00 周三 16:00-22:00			周四 13:00-20:00 周六 13:00-17:00 （要预约）
菲律宾语	周一周五 10:00-16:00 周一周六（第2、4周） 16:00-22:00	周二周五 11:00-16:00		周四 13:00-20:00 周六 13:00-17:00 （要预约）
越南语	周四（第1、3、5周） 10:00-16:00			
俄语				周四 13:00-20:00 周六 13:00-17:00 （要预约）

2. 子女抚养权

Q. 怎样决定子女的抚养权？

A.

子女抚养权的确定，首先需要夫妻双方的协商。若双方协商达成一致，则可确定抚养权。若无法达成一致，则可向家庭法院提请调停。调停无效的情况下，自动进入审判程序，由家庭法院审判决定子女的抚养权。

未成年子女的父母申请协议离婚时，若未就子女的抚养权达成协议，离婚申请将不予受理。（若子女出生前父母已离婚，则抚养权归母亲；若子女出生后父母离婚，经协商达成一致，抚养权也可归父亲。）

◇法telasu秋田（律师咨询・法律咨询）

邮编：010-0001 地址：秋田市中通5-1-51 北都大厦6层

TEL：050-3383-5550 平日 9:00~17:00

法telasu・多语言信息提供服务（西班牙语、葡萄牙语、英语、汉语、韩语）

TEL：0570-078377 平日 9:00~17:00

遭受配偶、恋人的暴力

家庭暴力（Domestic Violence，简称DV），不单指身体上的暴力。家庭暴力包括：身体暴力（殴打、踢踹、使用工具攻击），精神暴力（侮辱、怒吼、无视），性暴力（强迫发生性行为、不配合避孕），经济暴力（不支付生活费、妨碍外出工作），社会暴力（限制或监视交友、行动），等。

关于【抚养权】

【申诉调停时】

由谁	父亲或者母亲
在哪	对方住所所在地的家庭法院或夫妇商定好的家庭法院
费用	对作为争夺对象的子女每人收取1200日元印花以及约800日元的邮票费用
必要材料	<ul style="list-style-type: none"> • 调停诉讼书（可从家庭法院获得） • 申请人印章 • 申请人・配偶・未成年人的户籍证明（全部事项证明书）

【法院决定抚养权的判断基准】

父母的监护能力，身心健康程度；父母的居住环境，家庭环境，教育环境；对子女的爱；养育子女的意愿；经济状况；孩子的年龄；孩子的意愿；孩子的居住环境，适应性，等

> 参照2014.9.8 法telasu秋田

【秋田县法院一览】

法院名称	邮编	所在地	电话
秋田地方法院 秋田家庭法院 秋田初级法院	010-8504	秋田县秋田市山王7-1-1	018-824-3121
男鹿初级法院	010-0511	秋田县男鹿市船川港船川字化世泽21	0185-23-2923
秋田地方法院 能代分院 秋田家庭法院 能代分院 能代初级法院	016-0817	秋田县能代市上町1-15	0185-52-3278
秋田地方法院 本莊分院 秋田家庭法院 本莊分院 本莊初级法院	015-0872	秋田县由利本莊市瓦谷地21	0184-22-3916
秋田地方法院 大馆分院 秋田家庭法院 大馆分院 大馆初级法院	017-0891	秋田县大馆市中城15	0186-42-0071
鹿角初级法院 秋田家庭法院 鹿角办事处	018-5201	秋田县鹿角市花轮字下中岛1-1	0186-23-2263
秋田地方法院 横手分院 秋田家庭法院 横手分院 横手初级法院	013-0013	秋田县横手市城南町2-1	0182-32-4130
汤泽初级法院	012-0844	秋田县汤泽市田町2-6-41	0183-73-2828
秋田地方法院 大曲分院 秋田家庭法庭 大曲分院 大曲初级法院	014-0063	秋田县大仙市大曲日出町1-20-4	0187-63-2033
角馆初级法院 秋田家庭法院 角馆办事处	014-0372	秋田县仙北市角馆町小馆77-4	0187-63-2305

劳动相关问题

- 求职
- 解决劳动问题
- 技能实习生

1. 求职

Q. 怎样在秋田寻找工作？

A.

请到网站搜索或到附近的职业介绍所找工作。

※AIA不提供工作介绍。

●秋田县内职业介绍所一览表●

	邮编	地址	电话
秋田	〒010 - 0065	秋田市茨岛1 - 12 - 16	018-864-4111(代)
秋田职业介绍广场	〒010 - 0001	秋田市中通2-3-8 ATORION大厦3层	018-836-7820
男鹿	〒010 - 0511	男鹿市船川港船川字新滨町1 - 3	0185-23-2411~2
能代	〒016 - 0851	能代市绿町5 - 29	0185-54-7311~3
大馆	〒017 - 0046	大馆市清水1 - 5 - 20	0186-42-2531~3
鹰巢	〒018 - 3331	北秋田市鹰巢字东中岱26 - 1	0186-60-1586
大曲	〒014 - 0034	大仙市大曲住吉町33 - 3	0187-63-0335~6
角馆	〒014 - 0372	仙北市角馆町小馆32 - 3	0187-54-2434
本庄	〒015 - 0013	由利本庄市石脇字田尻野18 - 1	0184-22-3421~2
横手	〒013 - 0033	横手市旭川1 - 2 - 26	0182-32-1165~6
横手职业介绍广场	〒013-0060	横手市条里3-2-7 よねやハッピータウン店内	0182-33-8103
汤泽	〒012 - 0033	汤泽市清水町4 - 4 - 3	0183-73-6117~9
鹿角	〒018 - 5201	鹿角市花轮字荒田82 - 4	0186-23-2173

外国人/在日工作

外国人若想在日本工作，必须取得准许就业的在留资格。违反此规定者会因不法就业受到相应的处罚。例如：持有“留学”或“家族滞在”在留资格的外国人不允许就业。若有工作需求，须到入国管理局取得《资格外活动许可》，方可在规定时间内打工。即使是持有准许就业的在留资格的外国人，若从事允许范围以外的工作（例如：持有“技能”在留资格的外国人做口译获取报酬）也须取得《资格外活动许可》。

关于【劳动相关法律】

【劳动相关法律】

劳动基准关系法对在日本国内工作的外国人均可适用。

「劳动基准法」……签约时标明工资、休息津贴、劳动时间等劳动条件。

「最低工资法」……不低于地域规定的最低工资。

（秋田县的最低工资是654日元 截止至2012年10月13日）

「劳动者灾害赔偿保险法」……对于在工作中或上下班途中遭遇的灾害，可以根据劳灾保险制度获得赔偿。

※现已发行与劳动基准法有关的『您是否在为劳动条件感到困扰？』的宣传册。

（日语、英语、汉语、韩语、葡萄牙语、西班牙语、菲律宾语、泰语）详情可以向各地的劳动基准监督署查询（参考第38页）或浏览厚生劳动省主页。

＞参照2014. 9. 4「厚生劳动省」主页

【工作及在留资格】

能否就业	在留资格
允许就业的在留资格	外交、公用、教授、艺术、宗教、报道、投资・经营、法律・会计业务、医疗、研究、教育、技术、人文知识・国际业务、企业内调动、演出、技能、技能实习（*注1）
无法就业的在留资格	文化活动、短期滞在、留学（*注2）、研修、家族滞在
根据指定内容决定可否劳动就业的在留资格	特定活动（高级研究者、外交官等的家佣、打工・度假、基于经济合作协议的外国护士・准介护福祉士等）
基于身份或地位的在留活动（不限制劳动就业）	永住者、日本人的配偶等、永住者的配偶等、定居者（*注3）

（*注1）入境章的在留资格一栏中填入的是「技能实习1号イ」、「技能实习2号イ」、「技能实习2号ロ」。

（*注2）在得到资格外活动许可的情况下，可以从事许可范围内的工作。

（*注3）「特别永住者」不限制劳动就业。

＞AIA依据2014. 9. 4「入境管理局」主页《在留资格一览表》整理而成

2. 失业保险・法律

Q. 突然被解雇，想咨询失业保险及劳动纠纷等的相关问题。

A.

如遇到雇主不遵守劳动相关法律，遭遇性骚扰或欺辱、不正当解雇、不支付工资等相关劳动问题时，请咨询秋田县社会保险劳务士会综合劳动咨询处。

◆咨询处◆

秋田县社会保险劳务士会 综合劳动咨询处 TEL: 018-853-9061 FAX: 018-863-1839

垂询热线: 0570-064-794

周二・周五 13:00 ~ 17:00 (节假日除外)

〒010-0921 秋田市大町3-2-44 (大町大厦3层)

※电话、传真、电子邮件受理。受理后确定会面日期以及面谈时间。

辞职之后

离职后需要办理各种手续。详情请咨询附近的职业介绍所或秋田劳动局职业介绍部职业介绍课。(TEL: 018-883-0007) 仅限日语

3. 技能实习生

Q. 听说「研修」、「技能实习」的在留资格已经发生了变化，请问发生了什么样的变化？

A.

2010年7月1日起，开始实行新制度。「研修」变更为「技能实习1号」，「特定活动（技能实习）」变更为「技能实习2号」，都被统一成「技能实习」的在留资格。详细情况请向入国管理局咨询。

※新制度中的「研修」，是指没有实际业务仅研修的在留资格。

（例如：国家机关、独立行政法人国际协力机构（JICA）等实施的官方研修等。）

◆咨询处◆

仙台入国管理局驻秋田办事处（只提供日语咨询）

邮编：010-0951 秋田县秋田市山王7-1-3 秋田第一地方合同厅舍 5层

TEL:018-895-5221 9:00~12:00、13:00~16:00（周六、周日、节假日除外）

外国人综合咨询支援中心

邮编160-0021 东京都新宿区歌舞伎町2-44-1 东京都健康 Plaza Hygeia 11层

TEL:03-3202-5535 03-5155-4039(TEL・FAX兼用) 9:00~16:00

英语・汉语 周一至周五（每月第二、四个周三除外）

外国人在留综合信息中心（咨询语种：英语、韩语、汉语、西班牙语等）

邮编：108-8255 东京都港区港南5-5-30

TEL:0570-013-904（IP, PHS, 海外请拨打03-5796-7112） 8:30~5:15(周六、周日、节假日除外)

4. 技能实习生

Q. 在留资格是「技能实习」，未付工资还要求在工作时间以外加班，请问能解决吗？

A.

解决劳动问题时，请与各地区的劳动基准监督署联系。此外，公益财团法人 国际研修协力机构（JITCO）可以提供母语劳动咨询。

【秋田县劳动基准监督署】

如果遇到雇主不遵守劳动法律，遭到不正当解雇、不支付工资等问题时，请咨询各地区的劳动基准监督署。

劳动基准监督署	地址	电话号码
秋田	〒010-0951秋田市山王7-1-4秋田第2合同厅舍	018-865-3671
能代	〒016-0895能代市未广町4-20能代地方合同厅舍	0185-52-6151
大馆	〒017-0897大馆市字三之丸6-2	0186-42-4033
横手	〒013-0033横手市旭川1-2-23	0182-32-3111
大曲	〒014-0063大仙市大曲日出町1-20-12	0187-63-5151
本荘	〒015-0885由利本荘市水林428	0184-22-4124

秋田劳动局综合劳动咨询处 018-883-4254（仅限日语）

※ 利用时间 8:30-17:15（周六日、年末年初、法定节假日除外）

【公益财团法人 国际研修协力机构（JITCO）】

母语咨询热线：0120-022332（免费电话）

普通电话：03-6430-1111

汉语	周二、周四、周六	受理时间
印尼语	周二、周六	周二・周四 11:00-19:00
越南语	周二、周四、周六	（13:00-14:00 午休）
		周六 13:00-19:00

※节假日不提供母语咨询。

※还可通过信件、传真进行咨询。

传真：03-6430-1114

信件：〒105-0013 东京都港区滨松町1-18-16 住友滨松町大厦 4层 「JITCO母语咨询担当」

医疗相关问题

- 能提供外语接待的医院
- 医疗保险

1. 能提供外语接待的医院

Q. 想去医院就医，可是完全不会说日语，请问该怎么办？

A.

【能使用网络者】

请根据个人的病情填好《多语言就医问诊表》，并携带此表到医院就诊。

(参考如下：例如【内科・英语】)

此表是为在日本生活的外国人去医院就诊时，向医生说明自己的病情或受伤状况时使用的，范围涉及10个诊疗科室，被翻译成17国语言登载在网络上。

在网络上搜索《多语言就医问诊表》，或输入URL:<http://www.k-i-a.or.jp/medical> 可找到此表。

● 问诊表的语言种类 ●

印度尼西亚语、菲律宾语、波斯语、英语、汉语（普通话）、葡萄牙语、柬埔寨语、日语、老挝语、西班牙语、朝鲜语、俄语、泰语、越南语、法语、德语、阿拉伯语、克罗地亚语、尼泊尔语

>参照2014.9.4（公财）神奈川国际交流财团公共主页

The image shows a screenshot of a medical questionnaire titled "INTERNAL MEDICINE" (内科問診票) in English. The form is designed for international patients and includes the following sections:

- Header:** "INTERNAL MEDICINE" and "内科問診票" with a language selection dropdown set to "英語" (English).
- Instructions:** "Check (✓) all corresponding answers." followed by fields for "year 年", "month 月", and "day 日".
- Personal Information:**
 - Name (名前) and Date of birth (生年月日) with fields for year, month, and day.
 - Address (住所) and Phone (電話).
 - Do you have health insurance? (健康保険を持っていますか?) with options for No (無) and Yes (有).
 - Nationality (国籍) and Language (言葉).
- Symptoms:** A grid of symptoms with checkboxes, including:
 - fever (熱がある), cough (咳), rash (発疹), swelling (むくみ), abdominal pain (腹痛), numbness (しびれ), abdomen feels swollen (腹が張っている感じ), vomiting (嘔吐), bloody stool (血便), others (その他).
 - headache (頭痛), palpitation (動悸), dizziness (めまい), stomachache (胃痛), excessive thirst (口渇), pause (吐き気), feel heavy (だるい).
 - sore throat (喉が痛い), chest pain (胸痛), shortness of breath (息切れ), tightness in chest (胸の圧迫感), high blood pressure (高血圧), weight loss (体重の減少), lose appetite (食欲不振), diarrhea (下痢), and tire easily (疲れやすい).
- Additional Questions:**
 - * How long have you had problems? (それはいつごろからですか) with fields for year, month, and day.
 - Have you ever been allergic to medication or food? (薬や食物等でアレルギーを生じたことがありますか) with options for No (無) and Yes (有).
 - Are you presently taking medication? (現在飲んでいる薬はありますか) with options for No (無) and Yes (有).
 - If Yes, instruction: "If you have any with you now, please show them to me." (持っていれば見せてください).

【不能使用网络者】

请致电AIA进行咨询。

秋田县国际交流协会 (AIA)

地址：秋田县秋田市中通2-3-8 ATORION大厦 1层

咨询电话：018-893-5499 平日 9:00 - 18:00

2. 公共医疗保险制度

Q. 请告诉我关于日本医疗保险制度的相关问题。

A.

日本的医疗保险分为健康保险和国民健康保险2类。

【健康保险】

- 对象：在按照规定缴纳健康保险的公司或事务所工作的员工及其家属。
- 内容：交付保险证。就诊时出示保险证，个人只需负担医疗费用的30%。
- 咨询：各用人单位或事务所。

【国民健康保险】

• 对象：未加入工作单位社会保险，但按规定持有住民基本台账，在留期间为3个月以上的人员及其家属（未接受生活保护者）。

※ 但是，一部分与日本签署了公共医疗保险制度相关社会保障协定的国家公民可不加入此保险。

- 内容：领取保险证。就诊时如出示保险证，则个人只需负担医疗费用的30%。
- 咨询：各市町村办事处。

【补贴对象】

- 医疗费……………治疗费的30%由个人负担，70%由国家负担。
- 高额医疗费……………支付高额治疗费时，一旦超过一定金额，超额部分由国家支付。
- 生育育儿补助金…生产时，一次性支付给产妇大约42万日元。（根据各自自治体情况支付额略有不同。）

【补贴外对象】

○个人全额负担的情况……交通事故、终止妊娠、美容整形、牙列矫正、健康检查、精密检查、预防接种等。

○由劳动灾害保险等负担的情况……由于上下班途中遭遇事故受伤、工作时的事故或受伤等。

※ 关于在本国加入的民间医疗保险在日本是否有效，请直接询问您所加入的医疗保险公司。

教育相关问题

- 日语教室
- 来日儿童的教育・升学
- 留学
- 日语考试

1. 日语教室

Q. 想去日语教室学日语，请问在哪里？

A.

秋田县内各地都有日语教室。关于上课时间、上课地点、难易程度、课时费用等信息，详情请直接询问各地日语教室。

所在地	日语教室名称	上课时间	联系方式	上课地点
鹿角市	鹿角市日本語教室	周六 13:00-15:30	0186-30-0294	花轮市民中心
大馆市	大馆市日语教室	周一 17:30-19:30 周三 10:00-12:00	0186-43-7027	县北部男女共同参画中心
北秋田市	北秋田市日语教室	周日 10:00-12:00	0186-62-1130	北秋田市文化会馆
上小阿仁村	互相学习班	周六 19:00-20:30	0186-60-9000	上小阿仁村生涯学习中心
能代市	日语讲座	周二 19:00-21:00 周四 10:00-12:00	0185-89-2148	(周二) 能代市中央公民馆 (周四) 劳动妇女之家
三种町	日语教室	第1、3周周二10:00-12:00 第2、4周周五10:00-12:00	0185-85-2177	八龙公民馆
藤里町	藤里町国际交流协会日语教室	周三 10:00-12:00	0185-79-1327	藤里町三世代交流馆
男鹿市	男鹿市日语教室	周六 10:00-12:00	0185-23-2251	男鹿市中央公民馆
八郎泻市	日语教室八郎泻会场	第1、2、3周四19:00-21:00	018-875-2092	浪漫之里
泻上市	泻上市日语教室	周日 10:00-12:00	018-878-4111	泻上市天王公民馆
秋田市	秋田市日语教室	周四 18:30-20:00	018-866-2033	JOINASU
	日语教室NIJIASU	周三 10:00-11:30	018-834-7936	JOINASU
	日语教室JARUSA	周三 13:00-14:30 周五 13:00-14:30	018-835-2009	NIGIWAI交流馆AU
	IROHA俱乐部	周二 18:00-19:30	018-864-1706	ATORION 6F Harmony Plaza
由利本庄市	由利本庄市日语教室	周五 18:45-20:45	0184-22-0900	文化交流馆[KADA-RE]
NIKAHO市	NIKAHO市日语教室交流会	周三 10:00-12:00	0184-43-7510	象泻公民馆
大仙市 仙北市 美乡町	大仙・仙北广域圏 日语教室	(大曲) 周二 19:00-21:00 (大曲) 周三 10:00-12:00 (角馆) 周日 10:00-12:00 (角馆) 周二 10:00-12:00	0187-63-1111 (内线339)	大曲交流中心 角馆交流中心 美乡町中央交流中心
横手市	横手市日语教室	周五 10:00-12:00	0182-35-2158	Y2 Plaza
	周二志愿者日语教室	周二 17:00-20:00	0182-35-2158	Y2 Plaza 3F
汤泽市	汤泽市日语教室：汤泽会场	周三 10:00-12:00	0183-73-2163	汤泽勤劳青少年之家
	汤泽市日语教室：雄胜	周四 19:00-21:00	0183-72-2163	雄胜文化会馆

※ 小坂町、八峰町、五城目町、井川町、大泻村、羽后町、东成瀬村等地暂未开设日语教室。

2. 儿童的教育・升学

Q. 请告诉我从本国带来孩子的教育・升学问题。

A.

【关于插班进入小・中学校（义务教育）】

虽然外籍儿童不享受义务教育，但是如果愿意，可以在日本的小・中学校学习。如果希望进校学习，可以与各市町村的教育委员会进行商谈。

※各市町村教育委员会一览 请参阅第46页

【关于插班进入高中】

如果以前在其他县或国外上高中，现在想插班进入秋田的高中就学，可以与秋田县教育厅高中教育课（TEL：018-860-5166）进行商谈。另外、如果希望进入私立高中，请直接与各私立高中联系。

※各私立学校一览 请参阅第46页

小常识：【针对有日语教育需求的外国儿童和学生的支援措施（仅限义务教育阶段的公立学校）】

针对“有日语教育需求的外国儿童和学生”，各自治体有以下支援措施。

接受所在年级的教育，同时另外增加教员和日语指导者进行同步指导。或者适当地抽出上课时间到其他的教室或日语教室进行日语指导。

具体的支援措施，请咨询各市町村教育委员会（参阅第46页）。

儿童的日语学习

对于母语不是日语的儿童来说，在日本学校学习时日语可能会是一个很大的障碍，掌握日语是学校学习的必要前提，可是日常听到的日语和教科书或上课时使用的日语会有一些不同。生活环境的变化、文化习惯的不同已经给儿童造成了很多困惑，若再遇到语言问题，不仅会对儿童造成心理负担，还会对儿童的品格造成很大的影响。所以，如果您觉得需要日语学习支援，请首先与校方联系。

【秋田县内各市町村教育委员会及私立高中一览表】

【各市町村教育委员会】

教育委员会名称	地址	电话号码
秋田县教育委员会	〒010-8580 秋田市山王三丁目1-1	018-860-5111
秋田市教育委员会	〒010-0951 秋田市山王2丁目1-53	018-866-2243
能代市教育委员会	〒018-3192 能代市二井町字上台1-1	0185-73-2757
横手市教育委员会	〒013-0205 横手市中央町8-12	0182-32-2402
大馆市教育委员会	〒018-3595 大馆市早口字上野43-1	0186-43-7111
男鹿市教育委员会	〒010-0595 男鹿市角间崎字家之下452	0185-46-4107
汤泽市教育委员会	〒012-0105 汤泽市川连町字上平城120	0183-42-5806
鹿角市教育委员会	〒018-5292 鹿角市花轮字荒田4-1	0186-30-0290
由利本荘市教育委员会	〒015-0805 由利本荘市西目町沼田字弁天前40-61	0184-32-1306
泻上市教育委员会	〒018-1595 泻上市饭田川下虻川字八口70	018-877-7803
大仙市教育委员会	〒014-6601 大仙市大曲上荣町2-16	0187-63-1111
北秋田市教育委员会	〒018-3312 北秋田市花园町15-1	0186-62-6616
仁贺保市教育委员会	〒018-0104 仁贺保市金浦字南金浦49-2	0184-38-2259
仙北市教育委员会	〒014-0392 仙北市角馆町东胜乐丁19	0187-43-3381
小坂町教育委员会	〒017-0292 鹿角郡小坂町小坂字砂森7-1	0186-29-2342
上小阿仁村教育委员会	〒018-4421 北秋田郡上小阿仁村小泽田字向川原60-3	0186-60-9000
藤里町教育委员会	〒018-3201 山本郡藤里町藤琴字家后67	0185-79-1327
三种町教育委员会	〒018-2104 山本郡三种町鹿渡字东二本柳29-3	0185-87-2115
八峰町教育委员会	〒018-2641 山本郡八峰町八森字中滨196-1	0185-77-2816
五城目町教育委员会	〒018-1792 南秋田郡五城目町西砥之目一丁目1-1	018-852-5372
八郎泻町教育委员会	〒018-1692 南秋田郡八郎泻町字大道80	018-875-5812
井川町教育委员会	〒018-1512 南秋田郡井川町北川尻字海老泽樋之口79-2	018-874-4422
大泻村教育委员会	〒010-0494 南秋田郡大泻村字中央1-21	0185-45-3240
美乡町教育委员会	〒019-1541 仙北郡美乡町土崎字上野乙170-10	0187-84-4914
羽后町教育委员会	〒012-1131 雄胜郡羽后町西马音内字中野177	0183-62-2111
东成瀬村教育委员会	〒019-0801 雄胜郡东成瀬村田子内字仙人下30-1	0182-47-3415

【私立高中】

学校名	地址	电话号码
明樱高级中学	〒010-8525 秋田市下北手樱字守泽8-1	018-836-2470
秋田和洋女子高级中学	〒010-0875 秋田市千秋明德町2-26	018-833-1353
国学馆高级中学	〒010-0875 秋田市千秋明德町3-31	018-833-6361
圣灵女子短期大学附属高级中学	〒010-8533 秋田市南通みその町4-82	018-833-7311
秋田修英高级中学	〒014-0047 大仙市大曲须和町一丁目1-30	0187-63-2622

【特殊高中】

第一学院高级中学 电话:018-835-9037

通信制高级中学，毕业后可取得高中毕业证书。进行高中毕业资格认定考试（会考）的考前指导、以及高考考前指导。

秋田clerk高级中学 电话:018-835-1086

Clerk高级中学是全日制通信制学校，毕业后可以取得高级中学毕业资格。

3. 留学

Q. 如果想赴日本或赴海外留学，请问该去哪里咨询？

A.

【赴日本留学】

要申请来日本的大学或专科学校留学需要各种手续。详细信息请直接与留学学校进行咨询。

有关秋田县内的大学以及专科学校的信息，请登陆秋田县县厅主页「美丽之乡——秋田」进行了解。

【赴海外留学】

借助各种留学手册和网络等寻找留学中介机构，办理相关手续。

JASSO为您介绍关于留学的基础知识。

◇【独立行政法人 日本学生支援机构（JASSO）】——留学生事业部

〒135-8630 东京都江东区青梅2-79

TEL：03-5520-6141

URL：<http://www.jasso.go.jp/ryugaku/index.html>

※提供汉语（简体・繁体）、英语、韩语、西班牙语、泰语、越南语、日语阅览

※发放留学手册《Student Guide to Japan》，介绍赴日留学的基本常识。

※可以在线观看日本留学DVD《BRIDGES TO JAPAN -Study Abroad Guide For A Brave New World-》

在留资格中「留学」与「就学」的统一

自2010年7月1日起，在留资格中“留学”与“就学”统一合并为“留学”。持有“就学”在留资格的留日学生，若在日活动内容没有变化，无需将在留资格变更为“留学”。

关于资格外活动许可，更改前留学学生和就学学生的许可活动时间不同，更改后一律统一为1周不得超过28小时（假期每天不得超过8小时）。

>参照2011.3.1「入国管理局」主页

4. 日语考试

Q. 请告诉我各种日语考试的相关信息。

A.

有关日语水平的各种鉴定考试每年会举行数次。详细情况请参考下表。

考试名称	日本語能力测试 (JLPT)	商务J. TEST (商务实用日本語鉴定考试)	日本留学考试 (EJU)	BJT商务日语能力考试
举行次数	每年2回	每年6回	每年2回	每年2回
考试费用	5,500日元	A-D级、E-F级: 3,600日元 商务J. TEST: 4,500日元	1科 5,460 日元 2科以上 10,920 日元	7,000日元
考试特点	该考试以日本国内及海外的母语不是日语的人士为对象, 测试其日语能力	工作、升学、日语实际应用能力鉴定 中高级: A-D级 初级: E-F级 入门级: G级	对希望到日本留学的外国学生进行日语能力及基础知识考评	不仅考查语言能力, 还对应试者根据文章、图表、照片等信息理解并应用日语处理商务活动中的课题的能力进行考评
咨询电话	03-6686-2974	03-3633-2212	03-6407-7457	0120-509-315 (免费)
负责机构	日本国际教育支援协会 国际交流基金	日语鉴定协会·J. TEST事務局	独立行政法人 日本学生支援机构 留学生事业部 留学考试课	公益财团法人 日本汉字能力鉴定协会
URL	http://www.jlpt.jp/index.html	http://j-test.jp/	http://www.jasso.go.jp/eju/index.html	http://www.kanken.or.jp/bjt/

口译·笔译相关问题

- 委托口译、笔译

1. 口译・翻译

Q. 想委托口译、笔译。

A.

可以利用秋田县国际交流协会（AIA）的口、笔译支援服务制度（有偿）。

详情请咨询秋田县国际交流协会。

[委托对象]

县内市町村的行政机关、教育机关、公共团体、NGO・NPO，以及其他AIA认可的对象。

[从委托到派遣的流程]

※各类文书可到AIA的主页上下载，也可到场领表填写。

1. 委托人请于活动当日的一个月前将《AIA支援者活动委托书》交至AIA。

※紧急委托的情况下，请电话联系AIA。

2. 对于已确认的委托，AIA将派遣支援者。

3. 派遣人员确定后，AIA将通知委托人，并告知支援者的联系方式。

4. 请委托人与支援者事前就派遣条件（报酬以及交通费等）进行协商。如有必要，AIA的工作人员将同席参与协商。关于派遣条件（报酬以及交通费等），请事前以书面形式交给支援者。书写格式不限，也可以从本协会的主页上下载《委托书》。

5. 活动结束后，请将《翻译服务后调查问卷》交到本协会。

[委托人负担费用标准]

口译	2,000 日元~/时
笔译	含有专业用语的文件等 4,500 日元~/页（A4 1张 约400字） 宣传册以及传单等 3,000日元~/页（A4 1张 约400字） 向窗口提交的文件等 2,500 日元~/份

[其他免责声明]

关于双方之间的礼金交涉等问题，AIA概不参与。

◇秋田县国际交流协会（AIA）

地址：秋田市中通2-3-8 ATORION1层

电话：018-893-5499 平日 9:00 - 18:00

URL: <http://www.aiahome.or.jp> E-mail: aia@aiahome.or.jp

驾驶执照相关问题

- 驾驶执照

1. 驾驶执照

Q. 如果已持有本国驾驶执照，在日本能开车吗？

A.

在日本开车须持有有效的驾驶执照。下列情况在本国取得的驾驶执照在日本有效，详情请咨询驾驶执照中心。

【在日本允许使用的本国驾驶执照】

持有瑞士/德国/法国/比利时/意大利/台湾的驾驶执照者，如果可另附由政府指定机关（各国大使馆・领事馆、JAF、东亚关系协会（仅限台湾））出具的日文翻译，则来日本后最长可1年有效。

【取得基于日内瓦公约的国际驾驶执照】

在本国取得国际驾驶执照后，并居住3个月以上，来日后有效期最长1年。此外，不能在日本更新国际驾驶执照，也不能换领日本驾驶执照。

（日内瓦公约加盟成员：菲律宾/泰国/马来西亚/韩国/英国/美国/加拿大/澳大利亚/意大利/法国等95个国家以及香港和澳门地区——截止至2011年12月）

【所在国驾驶执照换领日本驾驶执照】

在取得所在国驾驶执照后并于该国居住3个月以上者，在该国驾驶执照有效期内，如顺利通过日本驾驶执照中心举行的考试，则可以换领日本驾驶执照。申请时，请务必持有由各国大使馆・领事馆、JAF等机构出具的外国驾驶执照日文翻译书。（持英国/澳大利亚/意大利/法国/瑞士等23个国家驾驶执照者可免考“学科・技能”科目。）

*凡不符合上述情况者，须取得日本驾驶执照。到日本的机动车驾驶学校接受学科・技能考试，再到驾驶执照中心参加笔试。秋田县的笔试可以选用语言为日语（带假名注音）或英语。

秋田县警察本部驾驶执照中心

〒010-1607 秋田市新屋南滨町12-1

TEL: 018-862-7570

驾驶执照综合指南URL

<http://www.police.pref.akita.jp/kenkei/menkyo/index.html>

考取日本驾驶执照时可选用的外语教科书

考试内容基本都出自《交通规则教程（Rules of the Road）》，现已发售（JAF发行）英语、汉语、韩语、西班牙语、葡萄牙语、波斯语版本。◇JAF秋田支部 TEL: 018-864-8492

咨询地址一览表

特为住在秋田县的外国人准备的咨询地址一览表

虽然以下的咨询处基本上都使用日语接待，但是有★标记的咨询处能够用外语接待。咨询免费！

分类	关键词	咨询处	电话号码	受理时间
生活 全盘	▶想用母语咨询 ▶受理通过外国人介绍的友人的 咨询 等	★秋田县国际交流协会 (AIA) (英语・汉语・韩语・日语)	018-884-7050	周四 13:00-15:00
在留 资格	▶想办理在留资格的变更・更新 ▶想邀请子女赴日共同生活 ▶想办理永住许可申请 ▶想取得再入国许可 等	★外国人综合咨询支援中心	03-3202-5535	9:00-12:00 13:00-16:00 (周六、日及节假日除 外)
		仙台入国管理局 秋田分局	018-895-5221	
大使 馆 领事 馆	▶想换领新的护照 ▶想知道关于国际婚姻的相关问 题 等	★驻日各国大使馆・领事馆	参照第20页	-
		中国 ★中华人民共和国驻札幌总领 事馆	011-563-5563	
		菲律宾 ★驻日菲律宾共和国大使馆	03-5562-1600	
外务 省	▶想邀请亲属赴日	★签证信息服务中心 (办理签证手续)	03-5501-8431	9:00-12:15 13:15-17:00 (周六、日及节假日除 外)
法务 局	▶想知道有关入籍的申请手续	秋田地方法务局 户籍课	018-862-6531	平日 8:30-17:15
女性 人权	▶遭受性骚扰侵犯等女性的人权 咨询	秋田县女性咨询所	018-835-9052	平日 8:30-17:15 周六、日 9:00-18:00
家庭 暴力	▶遭受配偶・恋人的家庭暴力 (DV)	秋田县女性咨询所	018-835-9052	平日 8:30-21:00 周六、日 9:00-18:00
子女 教育	▶关于义务教育	各市町村的教育委员会	参照第46页	-
	▶关于高中升学	(公立) 秋田县教育厅高中教 育课 (私立) 各私立高中	018-860-5161 参照第46页	-

分类	关键词	咨询处	电话号码	受理时间
劳动 问题	▶ 求职信息	各地区职业介绍所	参照第34页	—
	▶ 关于技能实习生 ▶ 关于不正当解雇 ▶ 关于不支付工资	各地区劳动基准监督署	参照第38页	印尼：周二、周六 汉：周二、四、六 越：周二、四、六 周二、四：11：00- 19：00 周六：13：00-19：00
		★JITCO (印尼语·汉语·越南语)	0120-022-332 03-6430-1111	
医疗	▶ 关于国民健康保险	各市町村役所 国保年金课	各市町村役所	—
	▶ 关于社会保险	全国健康保险协会秋田支部	018-883-1650	—
日语	▶ 想上日语教室	各日语教室	参照第44页	—
	▶ 想参加日语考试	各考试咨询处	参照第48页	—
留学	▶ 想赴日本留学	日本学生支援机构 (JASSO)	03-5520-6141	平日9：30-17：00 (每月第2个周三及节 假日除外)
	▶ 想赴海外留学	各种留学小册子等		—
口译 笔译	▶ 想委托口译、笔译	秋田县国际交流协会 (AIA)	018-893-5499	平日10：00-18：00 (周六、日及节假日 除外)
驾驶执 照	▶ 想取得日本驾驶执照 ▶ 想以本国驾照换领日本驾 照	秋田县警察本部驾驶执照中心	018-862-7570	(受理) 周一至周五 8：30-9：30 13:00-13:50

外国人帮助指导员配置事业 咨询窗口Q&A集[中文]

2014年12月发行

发行/编辑：公益财团法人 秋田县国际交流协会

地址：秋田县秋田市中通2-3-8 秋田综合生活文化会馆「秋田ATORION大厦」1层

电话：018-893-5499 传真：018-825-2566

咨询专线：018-884-7050 URL：<http://www.aiahome.or.jp>